Organi Komiteti markazIji partijaji komunistiji (ʙ) Uzʙekiston

Орган Центрального комитета коммунистической партии (б) Узбекистана

На местно-еврейском языке

Proletarhoji tamomi dunjo, jak şaveton!

BAJROQİ MİHNAT

FEVRAL 5 Çumaa soli 1937 № 28 (1799)

AZ PROTSES TAMOMI MAƏNOBURORIHORO KARDA ŞAVAD

Protsesi markazi trotskistiji antisoveti tamom şud. Əamalijoti diversijagi, çosusi, terroristi va zararaljorandagiji trotskistho agenthoji malauni oxrankahoji faşistiro foş karda şud. Hukmnomaji Sudi Əoli surovarda, xalqhoji Ittifoqi Soveti maəqul joftagiro ʙa içro rasonda şud.

Raʙociho va inƶenerho dar hamun korxonahoji sanoəat va transporte, ki dar onço xoinho sar darovarda tavonista akthoji diversijagi va zararaljorandagi guzaronda ʙudand, nest kardani oquʙathoji zararaljorandagiro sar kardand. Mamlakat ʙa kori nokasona, zararaljorandagi va vajronkuniji trotskistho ʙo sarʙardoriji navi eçodi ʙo rekordhoji navi staxanūvi çuvoʙ dod.

Dastaji malauni ʙandithoji trotskistiji onro əoma ʙad medidagi, ʙemaji zafarona ʙa peş harakat kardani sanoəat va transporti rahi ohanro alʙata, nigoh doşta natavonist. Navahoji kalontarini xoçagiji xalqi, ʙa zararaljorandagi nigoh nakarda, panç solaro dar cor sol içro kardand. Amo cunin fakte muqarar karda şud, ki dar navahoji çudogonaji xoçagiji xalqi zararaljorandagi karda şuda ʙudast, az xususi ʙaəze akthoji zararaljorandagi gunahkorho dar sud ʙo ʙehajoji caqcaq kardand va in fakthoro ʙavositaji ekspertiza ham tasdiq karda şud.

Isʙot karda şud, ki ʙunjodijati navi ʙuzurgi şaxtahoji dar Kuzʙas, Donʙas va digar ʙasejnhoji toşkūmur guzaronda şuda istodagiro didaju donista lad doda, der ravonda, qimat qaltonda, ʙa on quvvatu puli zijodtiro sarf karda şuda ʙudast.

Isʙot karda şud, ki sanoəati qudratdori koksoximijagiji dar mudati 10 soli oxirin ʙunjod karda şuda, ʙa zafarhoji kalon sohiʙ şudagiji mo, agar Pjatakūv, Ratajcak va ʙo jordami onho—razvedkaji Germanija dasti iflosi xudro ʙa on namemondin, hozir ʙa daraçaji ʙoz zijodtar ʙalandi taraqqijot merasidast.

Isʙot karda şud, ki ʙunjodijati Uralvagonstroj va Sreduralmedstroj ʙorin gigantho, ʙavositaji Pjatakūvho, Marjasinho, Kolegajevho va ʙa onho monand ʙandithoji trotskisti, ʙa zarari xoçagi va mudofiaaji mamlakat der ravonda şuda ʙudast.

Cixele ki hozir muqarar karda şud, rahʙari soʙiqi sanoəati rezinaʙurori trotskist Bitker, az tarafi zavodhoji sanoəati rezinaʙurori, garcande ʙa korkunhoji in zavodho əhmijati kalon doştani in şakli aşjoji xom ravşan maəlum ʙoşad ham, zarʙa naxūrda, dar xususi kaucuki sintetiki didaju donista ʙo ʙehajoji saʙotaƶ mekardast. Faqat daxlkuniji ʙevositaji narkomi sanoəati vazmin rafiq Orçonikidze soʙotaƶi dar ʙoʙati az xud kardani kaucuki sintetiki karda şudagiro şikast dod. Amo dar sanoəati rezinaʙurori ham zararaljorandaho kam əamal nakarda ʙudin!

Ahvoli transport ci? Protsesi sudi rū ikor kard, ki zararaljorandaho əamalijoti maqsadi ʙorkaşonihoro futur ravondan doştagiji xudro ʙo „normahoji hadnok" niqoʙpūş karda ʙudin. Ci qadar odamhoji transport, korkunhoji xoçagi, inƶenerho va texnikhoji ʙa zararaljorandagi əaloqa nadoştagi ʙa xudro solho ʙoz gol doda gaştani „teoretikhoji" hadmoni rah dodagi hastand! Az xususi un odamhoji ʙo şakli əolimi donişmandi in normahoro muhofizat karda, ustanovkahoji zararaljorandagiro fohimona va didaju donista guzarondagi, hoçati gap zadan nest. Ba in ahvoli şarmandagi faqat ʙaədi ʙa transport omadani rafiq L.M. Kaganovic oxir monda şuda ʙud, ki ū malnu maqzi muhofizatcihoji normahoji hadnokro ʙa tezi fahmida girifta ʙo hamrohi odamhoji ʙehtarini transport—staxanūvciho—normahoji zararaljorandagiro şikast dod.

In va fakthoji digar nişon medihand, ki dar jak qator korxonaho va navahoji xoçagi kori partijagi ʙad ʙa rah monda şuda ʙudast, xudtanqidi ʙolşevikiro ʙa qadri darkori revoç doda naşuda ʙudast. Avozhoji ʙa fakthoji xarakteri tamoman zararaljorandagi doştagi ʙo diqqatlar nigoh karda şavad gufta çeq mezadagi, ʙisjortari vaqt dastgiriji darkori namejoftin. Dar peşi sardorhoji tsex, zavod va glavk xuşomadgūjiji majdaʙurƶuazi kardan ʙisjortari vaqt in huşjoriro ʙūqmiş mekardast; oʙrūdorhoji „əilmi" menamojidagiro pastidan ʙisjortari vaqt faromūş kardani intereshoji xoçagiji xalqi, intereshoji mudofiaauhdaʙurojiji mamlakati moro ʙa vuçud meovardast.

Caşmi tezi inƶener, texnik va ustoi jak qator ʙetartiʙiho kamʙudihoji tūʙa-tiqriji texnikiro nadida nametavonist. Amo ʙaçoji az ʙoʙati in ʙetartiʙiho ʙo avozi pura gap zadan, ʙaçoji saʙaʙhoji haqiqiji kamʙudiho va avarijahoro rūjikor kardan, ʙisjor korkunhoji sanoəat va transport pasivona ʙa rūjixat giriftani faktho va ʙaroji in kamʙudiho saʙaʙhoji muntoz mekardagi koftan qati qanoəat mekardin.

Oquʙathoji zararaljorandagiro nest kardan peş az hama az in passivi az ʙa ʙetartiʙiho va kamʙudiho nazari oaivateli kardan rū gardondanro talaʙ mekunad. Xudtanqidi ʙolşeviki, ki rafiq Stalin moro ʙa on jakʙoru du ʙor çeq zadagi nest, ʙojad ʙo quvvati maxsus revoç doda şavad. Taşkilothoji partijagi maxsus çuvongar hastand va ʙojad az protses hamaji saʙaqhoro ʙurorand.

Projekthoji texniki, hisoʙho, smetahoji ʙo dasti zararaljorandaho tajor karda şudagi ʙojad az nav dida ʙuromada şavand. Vazifaji inƶenerho va texnikho, raʙocihoji staxanūvci va udarnikho hamaji kori dar korxonahoji onho to ʙa alvaqt az rūji taklifi zararaljorandaho karda şudagiro dar soveşcanihoji korkardaʙurori ʙa taki tanqidi qatəi giriftan meʙoşad. Hamaji ʙetartiʙihoji mavçud gaştagiro faqat ʙa vositaji hamin to ʙa oxiraş foş kardaju rūjikor karda, onhoro ʙo paxşkuniji tezu ʙaqajrati ʙolşeviki nest kardan mumkinast.

Protsesi markazi trotskistiji antisoveti dar şarojathoji hozira ci ʙudani huşjoriji ʙolşevikiro ʙa mihnatkaşho ʙoz jak ʙori digar ʙa nazar namojon nişon dod. Az in xusus korkunhoji zavodi „Serpi Moloti" Maskov dar muroçiaatnomaji xud ʙa raʙocihoji SSSR ʙurovardageşon, ki onro ʙa nazdiki dar „Pravda" cop karda şuda ʙud, durust guftand:

„...Jagon kamʙudi, jagon voqeaji nadro,—navistagi hastand serpu molotciho,—ʙojad mo nadida namonem. Mo medonem, ki agregatho xud az xud nameistand, stanokho xudaşon nameşikanand, degho xud az xud namekafand. Ba puşti harjaki inxel akt dasti kim-ki rust şudagi hast. In dasti duşman nest-mi?—Savoli jakumi dar inxel voqeaho dar fikri har jaki mo pajdo meşudagi ʙojad ana hamin ʙoşad".

Dar oquʙathoji zararaljorandagiro ʙarham zadan roli matʙuəot ham ʙuzurg hast. Matʙuəoti mo ʙaroji harakati staxanūviro revoç dodan, ʙaroji taçriʙaaji odamhoji ʙehtariniro propaganda kardan va ʙaroji puropuru ʙarzijod içro kardani planho gūştin giriftan ʙisjor kor kardagi hast. On kori foşkuniro ham ʙurda, ʙetartiʙihoro rūjikor kardagi hast, amo az rūji kor, ʙa qadri darkori kor naʙurdast. Bandithoji trotskisti, çosushoji Japonija va Germanija ʙisjortari korhoji ziştji xudro ʙemalol guzarondagi hastand. Narkomatho, taşkilothoji mahalli va matʙuəot dar xususi onho ʙarhazari va huşjoriji haqiqiro nişon dodagi nestand.

Bisjor misolhoje ovardan mumkinast, ki materiali foşkunandaji xususan ʙa muqoʙili korkunhoji kaloni xoçagi (nacalnikhoji rahho, rahʙarhoji ʙinokoriho va korxonaho) ʙudagiro ʙa çojaş rohi karda şudagi nest, on ʙa dasti zararaljorandaho qaltidagi meʙoşad. Hato dar vaqti cop karda şudani material, gazetaho ʙa hama vaqt korro to ʙa oxiraş rasonda, az puşti fakti maəlum karda şudagi çinojat va zararaljorandagiro rūjikor karda tavonistagi hastand.

Xususan az ʙoʙati cinda giriftani kadrho, az ʙoʙati haminxel cindagirije ki on takror naşudani korhoji trotskistiju çosusiro ihtijoç karda metavonad, masalaro qataltar mondan darkorast. Ba odamho nazari notanqidi kardan az in xusus ham əiʙorat gaştagi hast, ki gohho odamhoji dar xoçagiji xalqi zararaljorandagi kardagiro ʙa ordenho qati mukofot kardan taqdim kardagi hastand. Dar xususi ʙisjor masalaho fikr kardanu kor kardani narkomatho va taşkilothoji mahalliji partijagi zarurast!

Sarʙardoriji eçodiji mihnatkaşhoji mamlakati mo ʙuzurgast. Harakati purquvvati staxanūvi taraqi kardaju vaseə şuda istodast, har rūz nomhoji navi korkunhoji əaloji rekordhoji to rafta navi hosili mihnatro doda istodagi pajdo şuda istodin. Bajni raʙociho, kolxozciho va inteligentsija hisijoti dar peşi mamlakat, dar peşi vatani ʙuzurgi sotsialistiji xud çuvongar ʙudan zijod şuda istodast.

Çoji zijoni zararaljoranda ʙa xoçagiji sotsialisti ovardagiro dar mūhlati kaltatarin pura karda meşavad. Mamlakat ʙa intizor şuda istodan huquq dorad, ki korxonahoji dar onço dasti duşman əamal kardagi, ʙa tezi az xususi əoquʙathoji zararaljorandagiro mukamal va qataljan nest kardan va az xususi zafarhoji navi xoçagiji qudrati vatani ʙuzurgi moro ʙaquvvat mekardagi, ʙa partija va ʙa hukumat raport doda metavonand.

(Sarmaqolaji „Pravda").

Peş az juʙileji 10-solagiji kolxoz

DAROMADI JAKSOLAJI STAXANŪVCIHOJI KOLXOZI NOMI BAUMAN

SAMARQAND. Ba har trudodeni xud 36-sūmi pul giriftan,—in dar xususi arziji trudodenho dar kolxozhoji Uzʙekiston jake az rekordhoji ʙa nazar namojon meʙoşad. In xel daromadro imsol kolxozciho va kolxozcizanhoji kolxozi nomi Bauman sohiʙ şudagijand.

Mo dar in ço jakcand kolxozcihoji staxanūvciji in kolxoz va daromadi puliji ʙa trudodenaşon giriftagiji onhoro nişon medihem:

Aron Hajimūv ʙa trudodenhoji ʙajni jak sol kor kardageş 14 hazoru 502 sūm, **Josef Jishoqūv**—10 hazoru 67 sūm, **Fozil Ismatulojūv**—13 hazoru 119 sūm, **Hevsi Pinhosova**—9.488 sūm, **Şodi Gadojūv**—14 hazoru 668 sūm, **Mūşijah Aronūv**—12 hazoru 253 sūm, **Jaəqūv Boʙojūv**—16 hazoru 867 sūm, **Parda Mūminūv**—10.431 sūm, **Jahiel Jishoqūv**—10.918 sūm, **Jisroel Aminūv**—15 hazoru 342 sūm, **Ilijovusvi Fatohūv**—15 hazoru 201 sūm, **Hajit Bodilūv**—16 hazoru 366 sūm, **Doni Sezanajūv**—14 hazoru 129 sūm, **Malkiel Şimeunūv**—13 hazoru 323 sūm, **Uriel Şimeunūv**—14 hazor sūm, **Munaram Ismatulojūv**—11 hazor sūm, **Zajnaʙ Karimūva**—7.000 sūm, **Liʙo Levijova**—3.500 sūm, **Çūra Sajidūv**—16 hazoru 857 sūm, **Gavriel Jishoqūv**—10 hazoru 484 sūm pul giriftagijast.

Qajr az daromadi puli, ʙoz ʙa har trudoden 5 kilogrami sanzaju-saqalot doda şudagijast. Har kolxozci az 1000 to 3000 kilogram sanzaju-saqalot giriftagijast. Ana hamin xel ʙo daromadi xelo ʙaland va zindagoniji tiqimdorija madani kolxozcihoji kolxozi nomi Bauman ʙa juʙileji 10-solagiji kolxozaşon peşvoz meʙurojand.

M. Ji.

—o—

Daromadi əojilaji Gadojūv 30 hazor sūm

SAMARQAND. (Az muxʙiri maxsusi mo). Zvenovodi staxanūvci—**A. Gadojūv** (kolxozi nomi Bauman, rajoni Samarqand) ʙa koru mihnati dilsoloneş sohiʙi daromadi xelo ʙaland şud.

Dar soli 1936-um zvenoji Gadojūv 25 tsentneri paxta supurd. Hozir ʙaroji az har gektar 65 tsentneri paxta supurdan vaəda doda, Gadojūv gūştini davomdor ʙurda istodast.

Aknun az xususi zistu zindagoniji ū va az xususi daromadi soli 1936-umaş pursed, ana inxel meʙoşad. Dar govxonaji Gadojūv 2 govu 4 gūsola va panç sar gūspand istodast. 40—50 dona murqhoji zojoni ū har rūz tuxmhoji toza medihand. Gadojūv holekaj kolxozciji tiqimdoru madani, kolxozciji az çamiəi cizho sēru-pur şudagi meʙoşad.

Daromadi az trudodenhoji soli 1936-um megiriftageş ahvoli zindagoniji Gadojūvro ʙoz ham xelo naqz mekunad. **Gadojūv** əojileş qati dar soli 1936-um **700 trudoden kor kardagijast. Az trudodenhojaş 27 hazoru 500 sūm daromadi puli va qarib 3 hazor kilogram sanzaju-saqalot megirad.**

Daromadi jaksolaji Gadojūvi staxanūvci 30 hazor sūm meʙoşad. Har mohe ū 2500 sūmi daromad megirad. Daromadi xelo ʙalandro girifta, Gadojūv ʙa xoneş, ʙa xudaş va ʙaroji zanu ʙaceş cizu ajnos va pūşokvori girifta istodast.

Ba rūzi tūji 10-solagiji kolxozaşon Gadojūv liʙoshoji xelo naqzi xudro pūşida omada, xursandi mekunad.

U. Ş.

—o—

Jahiel odami kordoni kolxozi nomi Bauman hast

SAMARQAND. Hamun **Jahiel Jishoqūve** ki 5—6 sol peş dar mahalaji jahudinişini Samarqand qaşoʙi va ʙatraki karda megaşt, hozir odami kordoni kolxozi nomi Bauman şudagijast.

Dar soli 1936-um Jahiel vazifaji zvenovodiro içro karda, sohiʙi hosiloti xelo ʙaland şud. Baçoji 10 tsentneri, ū az har gektar 30 tsentneri hosiloti paxta dod.

Ba kori staxanūveş Jahieli zvenovod sohiʙi daromadi xelo ʙaland şud. Az mihnati dar soli 1936-um kardageş Jishoqūv 11 hazoru 650 sūm daromadi puli megirad. Qajr az in, ʙa trudodenhoji xudi ū 1300 kilogram harxel sanzaju-saqalot megirad.

In agar daromadi az kolxoz giriftageş ʙoşad, az ucastoki nazdi havlieş va az hajvonoti xonageş ham xelo daromad giriftagijast. Az ucastoki nazdihavligeş 150 pud kartoşka va ʙoz jakcand pud digarxel cizho giriftagijast. Şiru tuxm, murqu gūşt va digarxel produktho ham seri hastand. Jahieli staxanūvci govu gūsola, 2 gūspand va digar cizho ham dorad.

Hozir Jahiel dar xonaji navi jevropoji zindagoni mekunad. Dar xoneş elektris, radio, patefon, gilemu qolin, katu-krovat va digar cizho joft meşavad.

Baroji dar soli 1937-um az har gektar 60 tsentneri hosilot dodan Jishoqūv ʙa xudaş voçiʙijat girifta, az hozir tajori dida istodast. Mo ʙovar dorem, ki Jahieli staxanūvci vaədeşro ʙolşevikona içro mekunad.

Şimeunūv.

Kolxozcizani udarnitsaji kolxozi nomi Bauman, rajoni Samarqand, Hano Maxsumūva, dar soli 1936-um sesad trudoden kor karda, ʙa trudodenhojaş 11400 sūm daromad megirad.

(Foto Şeveljūv)

Staxanūvciji kolxozi nomi Bauman Mūşijah Aronūv dar soli 1936-um 325 trudoden kor kardagijast, ki ʙa trudodenhojaş 12 hazoru 350 sūm daromadi puli va qarib 1000 kilogram sanzaju-saqalot megirad.

(Foto Şeveljūv).

Sovnarkomi SSSR 1-umi fevrali soli 1937-um tasdiq kard

Az xususi tartiʙi rūzhoji juʙilejiji puşkiniro guzarondan

Qarori Komiteti umumiittifoqiji puşkini

1. 10-umi fevrali hamin sol dar Teatri kaloni SSSR ʙa munosiʙati juʙileji sadsolagiji A. S. Puşkin maçlisi tantanadoriji taşkilothoji çamaətiji şahri Maskovro guzaronda şavad.

Tajori didan, jela kardani maçlis va suxani matxali kardanro ʙa rafiq A. S. Buʙnūv supurda şavad.

Az xususi zindagoni va eçodijoti Puşkin doklad kardanro ʙa direktori Instituti adaʙijoti çahoniji nomi A.M. Gorkij rafiq I. K. Luppol supurda şavad.

Dar maçlisi tantanadori vakilhoji komitethoji puşkiniji Leningrad, Ukraina va Gruzija rafiqho N. Tixonūv (şoəer), Mikitenko (dramaturg) va G. Tosidze (şoəer) suxan mekunand.

Dar maçlis vakili Akademijaji əilmu fani SSSR, hamcunin A. N. Tolstoj, şoəerho Demjan Bednij, A. I. Bezimenskij va V. I. Nemirovic—Dancenko suxan mekunand.

Baədi maçlisi tantanadori kontserti monda şavad, taşkil dodani onro ʙa rafiqho A. S. Buʙnūv va P. M. Kerzentsūv supurda şavad.

2. Ba Soveti Maskov supurda şavad, ki ʙa 10-umi fevrali hamin sol majdoni Puşkin, majdoni Sverdlūv, fasadi Teatri kaloni SSSR va hamcunin çojhoji digari dar Maskov ʙo zindagoni va eçodijoti A. S. Puşkin voʙasta ʙudagiro zinat dihad.

3. Komiteti puşkiniji Maskov 10-umi fevrali hamin sol soəati 13, nazdi pamjatniki Puşkin, dar majdoni Puşkin, delegatsijaji faʙrikaho va zavodho, taşkilothoji çamaəati, talaʙahoji maktaʙho, studenthoji VUZ-ho va digaraşonro taklif karda mitingi tantanadori guzaronad.

4. Komiteti puşkiniji Leningrad 10-umi fevrali hamin sol ʙo qismi giriftani delegatsijaji faʙrikaho va zavodho, taşkilothoji çamaəati, talaʙahoji maktaʙho, studenthoji VUZ-ho va digaraşon ʙa tariqi tantanadori mondani takkursini pamjatniki jodgoriji A. S. Puşkinro taşkil dihad.

5. Ba Komiteti umumiittifoqiji korhoji sanəat dar in kor nazorat kardanro taklif karda şavad, ki 10-umi fevrali hamin sol dar hamaji teatrho, agar onho namojişhoji puşkinro namonand, az asarhoji Puşkin va az asarhoji sjuzeti puşkini doştagi kontsertho taşkil doda şudagi ʙoşand.

6. Jela kardani Vistavkaji umumiittifoqiji puşkiniji Komiteti umumiittifoqiji puşkini taşkil dodagiro 16-umi fevrali hamin sol taəin karda şavad.

7. Delegatsijaji Komiteti umumiittifoqiji puşkiniro ʙa qişloqi Mixajlovskij firistontonda, delegatsijaji Akademijaji əilmu fan va Sojuzi navisandahoji sovetiro 18-umi fevrali hamin sol dar tantanaji juʙileji ʙa qişloqi Mixajlovskij taklif karda şavad.

Rajisi Komiteti umumiittifoqiji puşkini—**A. Buʙnūv.**

—o—

Az xususi Konstitutsijaji SSSR-ro dar maktaʙho jod dodan

1-umi fevrali hamin sol rajisi Sovnarkomi SSSR rafiq V. M. Molotūv ʙa rajishoji Sovnarkomhoji respuʙlikahoji ittifoqi ʙavositaji telegraf in mazmun nişondod kard:

„Ba maqsadi asosʙoji davroni sovetiro jod giriftani talaʙaho, ki onho ʙaroji ʙa saiʙoji ʙunjodkunandahoji fohimu faəoli çamaijati sotsialisti daromadan tajor şuda istodin, Sovnarkomi SSSR ʙa Sovnarkomhoji respuʙlikahoji ittifoqi cunin taklif mekunad:

1. Dar mudati davri mondagiji soli taəlimi 1936—1937-um ʙo Konstitutsijaji navi SSSR jako-jak oşno kardani talaʙahoji sinfhoji 7—8—9 va 10-umi maktaʙhoji mijonaro taşkil doda şavad.

2. Az soli taəlimi 1937—38-um dar sinfi haftumi maktaʙi mijona jod dodani Konstitutsijaji SSSR ro ʙa sifati darsi alohida çori karda şavad".

(UzTAG).

—o—

OBZERKUNI DAR AMERIKA

NJU-JORK. Oʙzerkuni dar SŞA davom karda istodast. Hozir şumoriji odamhoji ʙexonaju mon mondagi az 1 milion odam zijodast. Az şahri Paduka (ştati Kentuki) hamaji xalqro ʙurovarda şudast.

Oʙ ʙa şahri Kairo (ştati Ilinojs) nazdik omada istodast. Çanuʙiar, ʙa darozaji rūdxonaji Misisipi, hamcunin xalqro az şahr ʙurovarda şuda istodast. Dar Tsintsinati (ştati Ogajo) va Zuizvije oʙ kam şuda istodast. Zararhoji az oʙzerkuni rasidagi az 400 milion dolar zijodand.

ÇANGI GRAŽDANI DAR ISPANIJA

Paroxodi harʙiji şūrişciho ʙa taki ʙomʙa girifta şudast

PARIZ, 3 (UzTAG). Muxʙiri agentstvoji Gavas az Valensija maəlumot medihad, ki ministerstvoji floti aviatsija va darjo maəlumoti rasmi cop kardast, dar on cunin gufta şudast, ki jake az eskadrilijahoji havojiji hukumati, ki on dar fronti Malaga ʙomʙapartovi karda gaştast, ʙa nazdikihoji Marselija paroxodi harʙiji şūrişciho, az rūji gap „Kanariasro" ʙa taki ʙomʙa giriftast. Xudi hamun eskadrilija ʙa nazdikihoji Marselija çavqijati avtomoʙilhoji ʙorkaşro xelo ʙo muvafaqijat ʙa taki ʙomʙa giriftast.

3 gidrosamoljūti şūrişciho ʙa paroxodi „Delfini" dar çoji past ʙa nazdikiji Merxa (az Malaga ʙa samti şarq) şiştagi ʙoz az sari nav huçum kardani şudast. Cor aeroplani qirondozi aviatsijaji hukumati gidrosamoljothoji şūrişcihoro gurezondin.

✱

Maəlumoti komiteti mudofiaaji Madrid

PARIZ, (UzTAG). 2-umi fevral soəati 9 va 30 minutaji şaʙ komiteti mudofiaaji Madrid in mazmun maəlumoti rasmiro cop kardast:

„Fronti markazi: dar rajoni Aranzues, dar sektori Sesinija, miltiqu tūpparoni şuda guzaşt. Askarhoji hukumatiji dar sektori Algodor zafto zanam karda istodagi, huçumi şūrişcihoro şikast dodand. Dar Gvadalaxar, dar sektori La Toʙa, artilerijaji şūrişciho pozitsijahoji respuʙlikoncihoro ʙa taki ūq girift. Dar fronti Madrid artilerijaji şūrişciho Valljekas va pozitsijahoji dar rajoni Puerta de Ijergo doştagiji respuʙlikoncihoro ʙa taki ūq girift. Artilerijaji hukumati pozitsijahoji dar ucastoki Basurero doştagiji şūrişcihoro ʙa taki ūq girift".

✱

LONDON, (UzTAG). Muvofiqi maəlumoti muxʙiri dar Valensija ʙudagiji agentstvoji Rejter aeroplanhoji hukumati Ispanija stantsijaji rahi ohani Teruel va punkthoji digari strategiro ʙa taki ʙomʙa giriftin.

✱

Dar Barselona taşkiloti çosusi foş karda şudast

BARSELONA, (UzTAG). Muvofiqi maəlumoti agentstvoji Faʙra, politsijaji Barselona taşkiloti çosusiro, ki ʙa on italjanho rahʙari mekardin, foş kardast. Rahʙarhoji taşkilot Nino Luizetti va Paolo Biskallja avoq karda şudin.

✱

Askarhoji navi italjan dar Kadiks

LONDON, (UzTAG). Muxʙiri dar Giʙraltar ʙudagiji „Tajms" maəlumot medihad, ki muvofiqi maəlumothoji az davrahoji dilpurnok dar Giʙraltar girifta şudagi, 29-umi janvar maəlaqi ʙisjori askarhoji italjanro dar Kadiks furovarda şudast.

✱

LONDON, (UzTAG). Muvofiqi maəlumoti muxʙiri dar Giʙraltar ʙudagiji „Tajms", 2-umi fevral ʙronenostsi Germanija „Admiral graf Şpeje" ʙa Alxesiras omadast.

Coraʙiniho dar ʙoʙati kori taəminotro markazonidan

VALENSIJA, (Az muxʙiri maxsusi TASS). Jake az coraʙinihoji jakumi kori taəminotro markazonidan farmoni ministri savdo Xuan Lopes ʙa komiteti taəminot dar ʙoʙati az xoriça 300 hazor tonna qala xaridan dodageş meʙoşad.

Dar farmoni cop karda şudagi cunin gufta şudast, ki hamaji odamhoji ʙo produkthoji qala savdogari mekardagi, faşistho hisoʙ karda şuda, avoq karda meşavand.

Dar maçlisi ʙa nazdiki şuda meguzaştagiji soveti ministrho dar ʙoʙati çori kardani kartockahoji produkthoji xūrokvori va molhoji sanoəati projekti dekret dida ʙuromada meşudast.

✱

VALENSIJA, (Az muxʙiri maxsusi TASS). Ministri hefsulsihat Federika Montseni (anarxo-sindikalistka), dar mitingi dar Sartajen şudagi dar ʙoʙati hamaji quvvathoji antifaşistiro jakçoja kardan doklad karda, cunin guftast, ki konfederatsijaji milliji mihnatiji anarxo-sindikalisti va sojuzi umumiji raʙocigi ʙojad jakçoja şavand, va dar natiça ʙojad jakçoja şudani profsojuzhoro taşkil doda şavad, ki on hamaji mihnatkaşhoji Ispanijaro dar ʙaraş girad.

Dar oxiri suxanaş Montseni cunin nişon doda guzaştast, ki anarxistho ʙojad, ʙa maqsadi dar ʙoloji faşizm zafar joftan ʙeintizomiro ʙarham zanand.

BA ʙOƢU TOKHO ZAMISTON OB DODAN DARKORAST

Dar zumoraji corsainihoji agronomiji dar ʙoƣu tokho guzaronda meşudagi, oʙdihihoji zamistoni ham ʙaroji hosiloti ʙalandro ʙa dast darovardan jake az çoji muhimtarinro megirand va dar şarojathoji ʙoƣu havoji garmu toʙistoni xuşki Uzʙekiston roli halkunandaro içro mekunand.

Oʙdihihoji zamistonije ki onhoro az 15-umi nojaʙr to 15-umi mart jak—du marotiʙa ʙa ʙoƣu tokho dodan mumkin meşavad, ahmijati kalon dorand, dar qavathoji zamin tarnamiji xelo ʙisjorro ihtijoç mekunand, ki on tarnamiho ʙaroji dar vaqti toʙiston ʙa niholho imkonijati hosiloti ʙaland dodan şarojatho mavçud mekunand.

Dar solhoji oxir ʙa taçriʙa cunin kerro çori karda şudagijast, ki toki talimi şinonda şudagijast. In taçriʙa dar sovxozi „Qaraqalpoqi" Uzsadvintrest va dar rajoni Parkent çori karda şudagijast, ki dar on çojho sole 400 milimetr tarnami meʙorad. Amo dar rajonhoji asosiji ʙoƣu tokdori şaʙnam va umuman ʙoronu ʙarf xelo kam meʙoşand. Cunonci: dar Samarqand, ʙa hisoʙi mijona 316 milimetr, dar Toşkand 348 milimetr tarnami meʙorad. Lekin dar rajonhoji tokhoji talimi doştagiji atrofi çanuʙiji Krim 557 milimetr tarnami meʙorad. Oʙ tokhoji Krim, çihati şarojat va hosildihiji xud ʙa tokhoji angurí Uzʙekiston tūqri meojojand. Amo nazar ʙa tokhoji Krim, tokhoji mo qariʙ 200 milimetr kam tarnami megirand.

Ba taçriʙa, dar Uzʙekiston cunin normaji tartiʙi oʙdihi muqarar karda şudagijast, ki oʙ oʙdihihoji ʙahoru toʙiston doda meşudagi, taxminan ʙa har gektar 2170 metri kuʙ oʙro taşkil mekunad, ki in çoji un tarnamihoji 200 milimetri nameʙoridagiro pura mekunad. Baroji in, dar sezoni oʙdihiji ʙahoru toʙiston se marotiʙa ʙaroji har gektar zamin 600—800 metri kuʙ oʙ dodan darkorast. Baroji Uzʙekiston,—in normaji minimali meʙoşad.

Amo taqrizu sançişhoji oʙdihi, ki oʙro guzaronda şudagijast, haminro nişon medihad, ki dar har kuço va dar har rajoni Uzʙekiston, sole az 1 to 12 marotiʙa oʙ medihand. In az ʙoloji har xel saʙaʙho va dar navʙati avval az ʙoloji dar rajonhoji tokdori mavçudihoji oʙ cixel ʙudanaş ʙa vuçud mesijojad.

Misol, dar qismi kamoʙi atrofi Qaşqadarjo, ʙa tokho jak ʙor oʙ medihand, hamun ham zamiston, dar vaqti oʙ az digar koramho zijod kardan doda meşavad. Dar in xel rajonho va ʙa onho monand çojho ʙaroji taraqiioti tokho va ʙaland kardani hosiloti onho oʙdihihoji zamistoni xelo zarur hastand. Amo dar digar çojhoje ki, oʙi dar qavathoji nazdiki zamin ʙudagi va umaman oʙhoji muqaʙari ʙa qadri darkori mavçud hastand, oʙdihiji zamistoni zarar nest. Lekin agar dar qavathoji zamin şūriji namakho ʙisjor ʙoşand, ungoh oʙdihiji zamistoni dar un xel rajonho zarurast. Dar atrofi Buxoro, ki zaminhoji on şernamak hastand, oʙdihiji zamistoni munfiəatnok meʙoşad. Dar in xel rajonu çojho oʙdihiro asosan ʙaroji namakhoji zijodtiji zaminro ʙarham zadan doda meşavad.

Dar ʙakazi az xususi korhoji tiramohiju zamistoniji ʙaroji ʙoƣu tokho guzaronda meşudagi ʙurovarda şudagi, Narkomzemi Uzʙekiston cunin suporiş dodagijast, ki dar rūzhoji zamiston ʙa toku ʙoƣhoji oʙhoji zeri zamineşon past ʙudagi, jakcand marotiʙa oʙ doda, oʙ onhoro ʙa jak meəjoru ʙicak taqsim karda, az 15-umi nojaʙr to 15-umi mart guzaronda şavad.

In suporiş az hamin saʙaʙ doda şudagijast, ki niholi tok cunin imkonijate dorad, ki reşahoji on ʙa cuqiriji 20 metr va cuqurtar jozida meravand. Az hamin saʙaʙ onho az oʙhoji zerizamini munfiəat meʙarand. Ƣajri in, niholi tok ʙoz cunin xususijat dorad, ki on dar vaqti oʙojiş xud, az tarnamihoji zijodti zarar nameкaşad. Dar mudati jakcand hafta agar onho ʙa duruni oʙ ʙoşand, ki in ham zarar nadorad. Lekin niholhoji nav şinonda şudagi in xel xususijat nadorand. Agar ʙa tokhoji nav oʙ dodan darkor ʙoşad, oʙro ʙarhazari qati dodan darkorast, matlaʙ ki oʙ dar tokho faqat 1—2 rūz istad.

Reşahoji daraxthoji meva, nazar ʙa reşaji daraxtho un qadar cuqur çoj namegirad. Baroji zamin normaji ʙa daraxtho oʙ dodan, 3500—4000 metri kuʙ, jo dar toʙiston 4—5 marotiʙa oʙdihiro talaʙ mekunad. Agar zamiston oʙ doda şavad, ungoh in oʙdihi to 2—3 marotiʙa kam karda meşavad.

Mo dar inço cunin masalaro fahmida giriftem, ki oʙdihihoji zamistoni, dar qavathoji zamin tarnamiro ihtijoç mekunand. Ƣajri on, in corasini haşarothoji zararci va çojhoji ʙaca mondagiji onhoro noʙud mekunand, —onho haşarothoji zararci ʙaholati jax kardan noʙud meşavand.

Şumoriş oʙdihihoji zamistoni va texnikiji oʙdihi, ʙutunan az qavathoji zamin, az xarakteri niholho va az usulu texnikaji oʙdihihoji toʙistoni daxl dorand.

Dar rajonhoje ki qavathoji cuqureşon oʙro nameguzaronad, cunonci dar rajonhoji ʙazisi Toşkand, dar zaminhoji vazmini gilnok, zamiston 2—3 marotiʙa oʙ dodan darkorast. Az saʙaʙe ki in xel zaminho oʙro ʙa tezi nameguzaronand, oʙdihiboro dar mudati 2—3 rūz guzarondan darkorast, matlaʙ ki oʙro zamin çapida girad. Baholati hamin xel oʙdihihoji dar mudati 1,5—2 mohi zamiston guzaronda meşudagi, oʙdihihoji toʙistoniji daraxthoro to 2—3 ʙor va oʙdihihoji tokhoro to 1—2 ʙor kam kardan mumkinast.

Baroji ucastokhoji qavathoji zaminaşon saʙuk regnok va jo daçqolnok ʙudagiji oʙro tez meguzaronda gi zamiston jak ʙor oʙ dodan ʙas hast. Dar in xel zaminho ʙisjor oʙ dodan zararnokast, cunki qismathoji qavathoji zaminro oʙ şuşta ʙa pojon meʙarad. Dar inço ham oʙro kam-kam meəjoraş qati dodan darkorast. Dar in xel zaminho oʙdihiro qariʙi ʙahor guzarondan nafanokast, cunki dar on vaqt oʙ lojnok ʙuda, ʙa qatoraş har xel cizhoji ʙa zamin nafanokro meʙijorad. Dar mudati candin sol, oʙ zaminhoji az inxel oʙho munfiəat meʙurdagi, har xel cizhoji nafanokro dar qavathoji xud megirand.

Dar oxir, zaminhoji xokaşon regnoki saʙukro, zaminhoji atrofi Buxoro hamin xel hastand, ʙaroji oʙro ʙa qavathoji cuquri xud kaşidan 1—2 ʙor oʙdihiji zamistoniro talaʙ mekunand. In xel zaminho, oʙro ham ʙa jon va ham ʙa pasti meçapand, ʙaroji hamin dar un xel çojho az jak sar oʙ dodan darkorast.

Texnikaji oʙdihiji zamistoni oson hast. Cunin ahvolro ihtijoç kardan darkorast, ki ʙoƣu tokho jakxel—ʙa jak meəjor oʙ xurand. Dar rajonhoji okrugi Qaşqadarjo va dar grupaji rajonhoji Samarqand, ki oʙro dar çūjakho doda meşavad, çūjakhoro az oʙ pur-pur kardan zarurast, ki hamin tariq oʙ oʙro zamin çapida megirad. Dar zaminhoje ki qavathojaşon vazmin hastand, un xel çojho ʙaholati ketman jo okucniki əaspaki çūj ʙurovarda, oʙ dodan darkorast.

Baholati oʙdihihoji zamistoni mo, daraçaji hosilot va sifati mevaju angurro ʙaland karda metavonem. Ƣajri in, ʙaholati oʙdihihoji zamistoni, şumorişi oʙdihihoji toʙistoni xelo kam meşavad. Soli guzaşta tiramoh xuşk guzaşt, jak qismi zamiston ham ʙe ʙarfu ʙoronʙori guzaşt. In nişonho az xususi dar toʙiston oʙ kam kardan gap mezanand. Baroji hamin, ʙa oʙdihihoji zamistoni mo ʙojad ʙisjortar diqat monem.

Amo afsūz, ki hole ham dar ʙisjor rajonho ʙa oʙdihihoji zamistoni durustak diqat namonda istodin. Dar jak qator rajonho xudi ʙoƣu tokhoro faromūş kardagi ʙorin, heç kor nakarda istodin.

Hamaji in maslihathoji agronomi va tartiʙu ahmijati oʙdihihoji zamistoniro nişon doda, mo diqati kolxozciho va kolxozcizanhoji ʙoƣu tokdori mekardagiro ʙa cunin masala çalʙ mekunem, ki onho tamomi corasinihoji agronomiro dar ʙoƣu tokho guzaronda, dar xususi hosiloti onhoro ʙaland kardan, suporişhoji dar in xusus rafiq Akmal Ikromūv dodagiro staxanūvdasturi içro kunand.

Agronom F. Zaselin.

KALONSOLHO XONDA ISTODIN

Vazifaji ʙesavodi va calasavodiji əomaji kalonsolro ʙarham zadan,—vazifaji muhimtarini imrūzaji taşkilothoji partijagiju soveti va idorahoji muəorif meʙoşad. Dar in xusus qaroru suporişhoji maxsusi partija hast. Jake az on qarorho,—in to 1-umi apreli hamin sol ʙesavodiro az ʙajni əoma ʙarham zadan meʙoşad. Baroji hamin, hozir dar hama çojho va dar in çumla dar kolxozho maktaʙhoji savodʙurori taşkil doda, kolxozciho va kolxozcizanhoro ʙa on maktaʙho çalʙ karda şudagijast. Hozir dar kolxozhoji jahudigi qariʙ 430 grupa maktaʙhoji savodʙurori kor karda istodin.

Dar surat: jak grupa kolxozciho va kolxozcizanho dar maktaʙi savodʙurori xonda istodin.

Surati xudoznik Nekljudūv.

ŞABI PUŞKIN

TOŞKAND. Kluʙi jahudigiji rajoni Oktjaʙr, cun maadançoji madani, rūz ʙa rūz dilkaşu zavqovar şuda istodast. Davomati xalq ʙaza ʙa vaqthoji peş naqz şuda istodast.

30-umi janvar kluʙ ʙa xud nuri digare pajdo karda, xele orasta karda şuda ʙud. Ba devori sahna rū ʙa rūji xalq surati kaloni şoəeri ʙuzurgi rus A. S. Puşkin zada monda gi ʙud. Dar taki on ʙo harfhoji kalon solhoji 1837—1937 navistagi ʙud, ki on 100 sol şudani vafoti Puşkinro nişon medod.

Dar devorhoji zal şuəorhoji gunogun, vistavkaji kori eçodiji A. S. Puşkin va surathoji harxelaji ū zada mondagi ʙud. Odamho tūda-tūda şuda surathoji Puşkinro tamoşo karda, incunin asarhoji ūro, ki ʙo harfi kalon va ʙa zaʙoni jahudigi navista şuda ʙud, zavqovarona mexondand. Dar on rūz ʙa munosiʙati 100-solagiji vafoti Puşkin maxsus gazetaji devori ʙurovarda şuda ʙud. Redkolegijaji gazetaji mazkur peş az maçlis hamaji materialhoji onro ʙa avozi ʙaland xonda dod.

Soat 7 şud. Ojistaju-sekin xalq çama şuda mondand. Zal az odam pur şud. Muzikaji duxovoj ʙo maşqhoji dilkaşi xud xalqro xursand mekard. Maçlis jela şud. Dar ʙoʙati zindagoni va eçodijoti A. S. Puşkin mudiri əilmiji maktaʙi №29-umi nomi Karl Marks rafiq A. Qalandarūv doklad kard. Xalq suxanhoji ūro ʙo diqat gūş mekardand. Baədi doklad tamom şudan savolu çuvoʙi ʙisjore şuda guzaşt.

Dar oxir, ʙaəd az maçlis kruzoki xudxursandkuniji kluʙ va maktaʙ kontsert monda dod. Çuvonhoji navrasi maktaʙ az asarhoji A. S. Puşkin şeər va diklomatsija xonda dodand. Nomerhoji kontsertro xalq ʙo xursandi peşvoz girifta şodmoni mekardand. Az har tarafi zal taklifho meʙuromad va odamhoji az sanəat xaʙar doştagi ʙa ʙoloji sahna ʙuromada ʙaroji xalqro xursand kardan aşula va raqs mekardand. Şaʙi mazkur ʙo vaqtcoqiho tamom şud.

N.

Dar itifoqi soveti

Ba vositaji harakati staxanūvi dar soli 1936-um 50 korxonaji sanoəati vazmini Leningrad 254 millionu 600 hazor sūm fojda kardand. In nazar ʙa miqdori dar plan peşʙini karda şudagi ʙa 58 millionu 100 hazor sūm zijod meʙoşad. Xudi hamun zavodho dar soli 1935-um faqat 28 millionu 700 hazor sūm fojda karda ʙudand.

Ba nazdikiji Maskov zavodi kaloni materialhoji elektroizoljatsijagi soxta şuda istodast, ki on dar itifoq jakum meʙoşad. Zavod ʙo texnikaji zamoni hozira asʙoʙdor karda meşavad.

Du tsexi avvalini on—ʙojad dar dasʙori soli 1938-um ʙa qatori darovarda şavad. (UzTAG).

★

CELJABINSK (UzTAG). Zavodi traktorʙuroriji Celjaʙinsk, ki on 30-umi janvar 131 dona traktor ʙurovard, va on rekord hisoʙ mejoʙad, 31-umi janvar ʙoz ham muvafaqijati kalonro ʙa dast darovard dar hamin rūz az konvejeri asosi ʙaçoji 108 traktori suporiş doda şudagi 136 traktor girifta şud.

A. S. Puşkin

SERƵANTI GVARDIJA[1])

„Ozir nacalniki Petruşa-ku knjaz B. meşū. Petruşa-ku ʙa polki Semjūnūv navisonda şudagije".

— Navisonda şudagijei Xajr, man ci kor kunam, ki ū navisonda şudagi ʙoşad! Petruşa ʙa Peterʙurg namerū. Ū ʙa Peterʙurg xizmat karda ci jod megirad? Badxarcija ʙacagiju ʙedonija? Ne, mon, ki ū ʙa armija xizmat kunad, latu-lūt xurad, poruxa ʙūj kaşida, ʙeʙunjod naşuda soldat şavad. Ba gvardija navisonda şudagijei pasportaş ʙa kuçoje? Ba man te.

Modaram pasportamro joft, vaj ʙo kurtaji manro krestiti kardageşon jakço dar duruni sanduqceş ihtijoç karda şudagi ʙud. Va dasti larzon qati onro ʙa padaram dod. Padaram pasportro diqat monda xonda, peşi xudaş ʙa ʙoloji kantūr monda, xataşro davom kard.

Kunçkovi manro əazoʙ medod. Agar ʙa Peterʙurg naʙoşad, ʙas manro ʙa kuço meʙirsonand? Man caşmamro az nūki qalami padaram namekandam, ki on ʙutun ojistaju-sekin çumalda istoda ʙud. Dar oxir ū tamom kard, xatro pasport qati ʙa duruni jak pokat andoxta mahkam karda, əajnakaşro kaşida, manro çeq zada: „Ana in xata ʙa Andrej Karlovic R. çūraji dūsti kūhnim meʙari. Tu ʙa Orenʙurg rafta ʙa taki dasti hamū xizmat mekuni"—gufl.

Hamin qati, hamaji umedhoji ʙaləjoji man vajron şudand! Baçoji zindagiji xursandiji Peterʙurg ʙa man atrofi çimçiqu durdast intizor şuda istoda ʙud. Xizmate ki az ʙoəati on man jak minuta peştar xursandi qati ojla mekardam, ʙa man ʙadʙaxtiji vazmin şuda namojid. Amo çoji ʙahs kardan naʙud! Pageş saharí qati ʙa dahni dari xona əaroʙaji ʙolojaş pūşidagi ovarda şuda ʙud; dūsnaş cemodan, sanduqi pijolaju cojnikandozi va ʙuqçahoji ʙūlkaju pirogi doştagi va nişonihoji oxirini ʙisjor-ʙisjor xona ʙudagiro ovarda mondand. Padaru modaram manro duəo kardand. Padaram ʙa man gufl: „Xajrxūş, Pjūtr. Ba kasi ʙoəat mekardageı muətaʙarona xizmat kun; az gapi nacalnikho ʙaʙuro, ʙa aldaju suldaji onho ʙolo narov, masnadi kalon megiram gufta angal naşov; az xizmat ham rū nagardon; va in gapi ʙa əurfijat ʙudagija ʙa jodad nigoh dor: „Liʙosata az naveş, va nomusata az çuvonet sarişta kun". Modaram girjonolud, az xudat ʙoxaʙardori kun gufta ʙa man suporiş kard va ʙa Savelic supurd, ki az man ʙoxaʙardori kunad. Man kamzūli pūsti xargūş, va az ʙolojaş pūstini pūsti şaqoliro pūşondand. Ba man Savelic qati ʙa duruni əaroʙa daromada çoj girifta aşkhoji cakon qati ʙa rah daromadam.

Dar xudi hamun şaʙ man ʙa Simʙirsk rasidam, ki dar unço ʙojad ʙaroji ʙaəze cizhoji darkori xaridan jak sutka meistodam. In korro man ʙa Savelic supurdam. Man ʙa traktir furomadam. Savelic pagohi qati ʙa cizxari raft. Az ʙoloji tireza ʙa tangkūcaji cirkin zehn monda şiştanro ziq şuda, man xona ʙa xonaji traktir daromada gaşt kardan giriftam. Ba xonaji ʙiliardʙozikuni daromada, dar onço jak ʙojʙacaji qomadʙaland, taxmin siju panç sola, ʙurutaş sijoh, çoma ʙa tan, kij[2]) ʙiliardʙozi mekardagi ʙa dast va trunka ʙa daho, istodagiro didam. Ū ʙa qatori markjūr[3]) ʙozi karda istoda ʙud, ki dar vaqti ʙozirо ʙurdan ū jak rjumka araq menūşid, va dar vaqti ʙoj dodan ʙojad corzonu ʙa taki kantūri ʙiliard daromada rah megaşt. Man ʙa ʙoziji onho nigoh karda istodam. Ci qadare ki ʙozi ʙisjor kaşol joft, corzonu rah gaştan ham hamon qadar ʙisjor şudan girift, to ine ki dar oxir markjūr ʙa taki ʙiliard mond. Bojʙaca ʙa ū jakcand gaphoji ʙa ʙoloji gūr gufta meşudagi ʙorinro gufta ʙa man taklif kard, ki jak partija ʙozi kunam. Man az ʙoloji nadonistanam ne guftam. In, az rūji kor, ʙa ū əaçojiʙ namud. Ū, xudi hajlaş omadagi ʙorin, ʙa man nigoh kard; dar in mijon mo ʙa gap daromadem. Man donista giriftam, ki nomi ū Ivan Ivanūvic Zurin ʙudast, ki ū roitmistri polki Gusari ʙuda va ʙaroji rekrut[4]) qaʙul kardan dar Simʙirsk istoda, dar traktir istiqomat mekardast. Zurin taklif kard, ki man ʙa qatori ū az dodi xudo avqoti soldati qati nahori kunam. Man orzuji tamom qati rizo şudam. Moho ʙa sari kantūr şiştem. Zurin ʙisjor nūşid, va ʙa man ham, ʙaroji xizmat kardan omuxta şudan darkor hast, gufta dodan girift, ū ʙa man anekdothoji askari caqcaq kard, ki onhoro şunida man az zavqi xandaro qariʙ ki ʙa zamin qel zanam va moho az sari kantūr çūraji qalin şuda xestem. Ū ʙa man ʙiliardʙozi jod dodani şud. „In—gufl ū,—ʙaroji moho ʙorin ʙirodarhoji ʙa xizmat ʙudagi darkore". Poxod-ʙa masalan, ʙa jak şahrca meʙijoji. Ba ci kor maşqul meşavi? Hama vaqt çuvutʙoja zadan namegiriku. Xoh maxoh ʙa traktir rafta ʙiliardʙozi mekuni; ʙaroji hamin ʙozi kardana donistan darkor! Man ʙutun ʙovar kardam, va ʙo əişqi tamom jod giriftanro sar kardam.

Zurin manro naqz jod dod, ʙa tez jod giriftani man karaxt şud; va ʙaədi cand dars taklif kard, ki jak puli monda, pulaki ʙozi kunem, in ʙaroji ʙurdan ne, ʙalke ʙaroji ʙehudageş ʙozi nakardan hast,—gufl ū, ki in az rūji gufti ū, əodati ʙutun ʙad ʙudast. Man ʙa hamin ham rizo şudam, amo Zurin farmojid, ki punşa[5]) ʙijorand va manro ham əida kard, ki nūşida ozmuda ʙinam, ʙaroji xizmat ʙa hamin omuxta şudan darkor—gufl. Be punşa xizmat ci maza dorad! Man ʙa gapi ū daromadam. Dar in mijon ʙoziji mo davom kard. Ci qadare ki az stakanam nūşidan giriftam, hamun qadar daler şudan giriftam. Şarho (tūʙhoji ʙozi) minutaje jak ʙor az duruni darvozaji man guzaştan giriftand, man ʙa çahl şudam, markjūrro haqorat kardam, ki ū xudo medonad, cixel şumurda istoda ʙud, soat ʙa soat ʙoziro zijod kardan giriftam, jakqalam,—xudi pisarʙacaji ʙa ozodi gurexta ʙuromadagi ʙorin muomila mekardam. Hamin ʙaroʙaro vaqt noajon guzaşta mond. Zurin ʙa soat nigoh kard, kijro monda ʙa man maəlum kard, ki man sad sūm ʙoj doda ʙudim. In manro kamtar ʙa xiçolat monond. Pulam dar dasti Savelic ʙud. Man guzaroji pursidam. Zurin gapi manro az dahanam girifta, „Meʙaxşi! Bezovita ham naşov. Man saʙr karda ham metavonam, hozir ʙijo peşi Arinuşka meravem"—gufl.

Ci megūjed ki rūzro man cixele ki ʙa rasvoji sar karda ʙudam, haminxel tamom kardam. Mo dar peşi Arinuşka nahoriji şaaro xūrdem. Zurin minuta ʙa minuta stakani manro pur karda, ʙaroji xizmati askari ʙa hamin omuxta şudan darkorast—megufl. Az sari kantūr xesta, man ʙa zūr rost istodam; nispi şaʙ Zurin manro ʙa traktir ʙurd.

Savelic dar dahni dar ʙa moho vo xūrd. Ū, nişonihoji ʙeşuhaji ʙa xizmati askari sar mondani manro dida, oh kaşida, „In ci gap, ʙojʙaca, tuja ci şud?—avozi past qati gufl.—„Tu in qadar az kuço nūşidi? E, xudoje! Inxel gunoh jak əumr rūj nadoda ʙud!"—Çip şin, mūjsafedi ʙemaənei—gufta zaʙoni giriftagi qati man ʙa ū çuvoʙ dodam:—tu rostangi mast-ku, rov xoʙ rov... Manro ham ʙa ʙoloji ço guzaronda xoʙ ravond.

Pageş man dardi sar şuda xestam, hodisahoji dinangiro kam-kam ʙa jodam ovardam. Ūjlahoji manro Savelici stakani coj qati ʙa peşi man daromadagi vajron kard. „Barvaqt, Pjūtr Andreic",—saraşro çumʙonda gufl ū ʙa man—„in korhoja ʙarvaqt sar kardi. Ba ki rafti tu? Na daded, na ʙoʙoi pijoniska naʙudand; tūqrigi onet ʙoşad, hoçati gap zadan ham nest: qajr az kvas, jakəumr ʙa dahnaş hici nagirifte. Hamegi haminʙa ki aajʙdore? Alʙata Musjūji laənati. Har zamon toxta ʙa peşi Antipovna omada megufl: „Madam, ze vu pri,[6]) araq. Ana ʙa tu ze vu pri! Çoji gap nest: in kucukʙacaja cizi monda raftageş. Çudo ham in ʙasurmana ʙa xaifagi giriftan darkor ʙud-mi, gūjo ki ʙa xudi ʙojʙaca odam qahti zada ʙoşad!".

Man izo kaşidam. Rūjamro gardonda, ʙa ū guftam: Savelic, rov az in sun, man coj xohiş nadoram. Amo vaqte ki Savelic ʙa nasihat kardan medaromad, ūro xaʙ şinondan qin ʙud. „Ana, Pjūtr Andrejevic naticaji ʙajlu gaşta dida istodi... Ham sarat vazmin şude, ham ciz xūrdanat nameijod. Odami şaroʙ menūşidagi ʙa hici kor nameijo... Oʙi ʙodaringro əasal qati xūr qanin, agar nim stakan araq xūrda paxmel kuni-ku az hama naqz meşud. Namefarmojimi"—gufl.

Dar hamin vaqt jak ʙaca daromada az I.I. Zurin ʙa man jak xat ovarda dod. Man xatro jela karda in mazmun raçahoro xondam:

„Pjūtr Andrejevici mehruʙonam, iltimos mekunam, ki sad sūmi ʙa man ʙoj dodagetonro ʙa qatori pisaram doda firson. Ba pul ʙisjor zaruri doram.

Ba xizmatat tajor: Ivan Zurin."

Əiloçi digar naʙud. Man xudamro sipoh girifta, ʙa Savelic nigoh karda farmon dodam, ki ʙa ʙacek sad sūm diʙad, cunki ham pul, ham liʙos va ham kūrpaji man ʙa dastaş ʙud, va qamxūri man ʙud. „Citūr, ʙaroji ci?"—gufta Savelic hajron şuda pursid.—Man az ū qarzdoram,—gufta vazminu hangin çuvoʙ dodam.— „Qarzdoram!"—soat ʙa soat taaççuʙiji Savelic zijod şudan girifta:—„Bojʙaca cixel tu darov az ū qarzdor şuda mondi? In kor ʙegap nest. Ixtijor ʙa tu, ʙojʙaca, lekin man pul namediham"—gufl.

Man ūjla kardam, ki agar dar hamin minutaji halkunanda şasti mūjsafedi jakraharo naşikanam, ungoh dar vaqthoji meomadagi az nazorati ū xalos şudanam qin meşavad, va sipohi qati ʙa ū nigoh karda guftam: Man xūçajini tujam, tu xizmatgori mani. Pul—puli mane. Man pula ʙoj dodam, cuva ki ʙa ūjlim haminxel omad.

Lekin ʙa tu maslihat mediham, ki xudata dono girifta naistoda, cekiʙa tu farmojam, hamuna kun.

Savelic az suxanhoji man haminxel karaxt şud, ki dast ʙa dast zada sutun ʙorin sarida mond. Baroji ci hamtūr istodi!—man çahl qati dod guftam, Savelic girja kard. „Çonçekam, Pjūtr Andrejevic"—avozi larzon qati gufl ū—„mana ʙa taki qam namon. Çonçeki man! Ba gapi mani mūjsafed daro, ʙa in duzdi qaraqci navis, ki tu hazilʙozi karda ʙudi, ki ʙa mo in qadar pula ʙa insun korida namondin gūj. Sad sūm! Xudoji rahmxūram! Dadimu onim, qajr az cormaqʙozi, digarxel ʙozi nakun"—gufta, taəini-taəin kardagijand gūj.

— Bas, manazanija kam kun,—gufta gapaşro dar dahnaş nimkola monda,—pula insun deh, jo man teja az pasi gardanat girifta zada peş mekunam,—gufta sipojona gap zadam.

Savelic ʙa man dili qamgin qati nigoh karda, az puşti puli qarzi manro ovardan raft. Man ʙa mūjsafedi ʙecora rahmam omad; amo man xohiş doştam, ki ʙa ixtijori xud şavam va az ʙacagim halakaj ʙuromadagimro isʙod kunam. Puli qarz ʙa Zurin rasonda şud. Savelic ʙa harakati manro az in traktiri laənati ʙurovardan ʙaroji ʙa xizmat tajor girifta daromad. Ū omada aaspho tajor gufta maəlum kard. Izoju xiçolat pūşida monii ʙehad qati man az Simʙirsk ʙuromadam. Ba qatori muəallimam xajrxūşī ham nakardam, va ūjlaji jak ʙori digar ʙa qatoraş vo xūrdanro ham namekardam.

1) Davomi gazetaji № 17.

2) KIJ—cūʙi darozi ʙiliardʙozi mekardagi.
3) MARKJOR—xizmatgori ʙiliardxona, hisoʙi ʙozira girifta meşudagi.

4) REKRUT—soldathoji nav ʙa xizmati soldati girifta meşudagi.
5) PUNŞA—araqa maje, jo konjaki rom qati karda şudagi—selova.

6) MADAM—ze vu pri—ʙa zaʙoni fransuzi ʙojʙaca, man az şumo mepursam, guftagei meşavad.

Ответ. редактор М. АМИНОВ Redaktori çuvoʙgar M. AMINOV

Upoluzglaviti Ja.—№ 379 Uzpoligrafkomʙinati nomi Ikromūv.